

## Sorun giderme kılavuzu

Servis talebinde bulunmadan önce aşağıdaki kontrolleri yapın. Bazı kontrol noktalarından şüphelenir varsayın ya da tabloda önerilen çözümler sorunu gidermiyorsa talimatlar için satıcınıza danışın.

Sorun	Olası neden(ler)	Önerilen çözüm yolu
Ses yok.	Vercinin bağlı olduğu görsel-ışitsel ekipman açık mı?	Görsel-ışitsel ekipmanı açın.
	Görsel-ışitsel ekipman ve verici birbirine bağlı mı?	Görsel-ışitsel ekipmanı doğru bir şekilde bağlayın ve fişin uygun şekilde takıldığından emin olun.
	Ses çok mu yüksek?	Verici kulaklıkların prizine bağlıysa, bağlı görsel-ışitsel ekipmanın sesini açın. Kulaklıklardaki sesi açın.
Ses bozuk.	Ses sinyalinin giriş seviyesi çok mu yüksek?	Verici kulaklıkların prizine bağlıysa, bağlı görsel-ışitsel ekipmanın sesini kısın.
Aşırı gürültü.	Verici ile kulaklık arasında bir engel var mı?	Engeli kaldırın, vericiyi taşıyın ya da kendi konumunuzu değiştirin.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diğer radyo dalgaları vericinin dalgalarını engelliyor mu?</li> <li>İletim frekansı ile alıcının frekansı doğru bir şekilde ayarlanmış mı?</li> </ul>	[CHANNEL] düğmesi ile verici kanalını değiştirin ve ardından kulaklıktaki [TUNING] kadranını en az parazit olan konuma getirin.
Ses yok, ses bozuk ya da aşırı gürültü var.	Ses sinyalinin giriş seviyesi çok mu düşük?	Verici kulaklıkların prizine bağlıysa, bağlı görsel-ışitsel ekipmanın sesini açın.
	[OPR] gösterge ışığı belirsiz mi, ya da ışığı tamamen sönmüş mü?	Piller bitmiş. Pilleri şarj edin. Şarj ettikten sonra gösterge ışığı belirsiz olmaya devam ederse, pillerin kullanım süresi dolmuş demektir ve değiştirilmeleri gerekir.



### Uygunluk Beyanı (DoC)

İşbu belgeyle, "Panasonic Corporation" bu ürünün 1999/5/EC Direktifi'nin temel şartlarına ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Müşteriler, R&TTE ürünlerimizin orijinal DoC belgesininin bir kopyasını DoC sunucumuzdan indirebilir: <http://www.doc.panasonic.de>

Yetkili Temsilci İletişim Adresi: Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Almanya

Bu ürün aşağıdaki ülkelerde kullanılmak üzere üretilmiştir.

BİRLEŞİK KRALLIK, FRANSA, ALMANYA, İTALYA, İSVİÇRE, AVUSTURYA, HOLLANDA, BELÇİKA, İSPANYA, İSVEÇ, NORVEÇ, DANİMARKA, FİNLANDIYA, MACARİSTAN, ÇEK CUMHURİYETİ, SLOVAKYA, SLOVENYA, BULGARİSTAN, POLONYA, YUNANİSTAN, PORTEKİZ, ROMANYA, TÜRKİYE

Bu ürün genel tüketicilere yöneliktir. (Kategori 3)

### UYARI:

- Yangın, elektrik şoku veya ürünün zarar görmesi riskini azaltmak için.
- Bu cihazı yağmura, neme, damlaya ve akan suya maruz bırakmayın.
- İçinde sıvı olan nesnelere (vazo vb.) bu cihazın üzerine koymayın.
- Yalnızca önerilen aksesuarları kullanın.
- Kapakları çıkarmayın.
- Cihazı kendi kendinize tamir etmeyin. Servisini, uzman servis personeline yaptırın.

### DIKKAT!

- Yangın, elektrik şoku veya ürünün zarar görmesi riskini azaltmak için.
- Bu cihazı kitaplık, gömme dolap ya da başka bir kapalı alana kurun ya da koymayın. Cihazın iyi havalandırılmasını sağlayın.
- Bu cihazın havalandırma deliklerini gazete, masa örtüsü, perde ve benzeri şeylerle tıkamayın.
- Çıplak alev kaynaklarını (yanan mum gibi) bu cihazın üzerine koymayın.

Bu ürün tropikal iklimlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Fiş bağlantı kesme aygıtıdır. Bu cihazı, fiş derhal prizden çekilebilecek şekilde kurun.

Bu cihaz, kullanım sırasında cep telefonlarından kaynaklı olarak parazitlenebilir. Böyle bir parazit durumu oluşursa, lütfen bu cihaz ile cep telefonu arasındaki mesafeyi artırın.

### DIKKAT

- Pilin yanlış değiştirilmesi halinde patlama tehlikesi. Yalnızca üreticinin önerdiği tür ile değiştirin.
- Pilleri elden çıkarırken, lütfen bölgenizdeki yetkili temsilcilerinize veya satıcınıza başvurun ve doğru elden çıkarma yöntemini sorun.

Ürün Tanımlama İşareti cihazın alt kısmında yer alır.

Geniş bant karakteristik gerilim 75 mV'a eşit ya da büyüktür.

Sadece evde kullanım içindir.

### LİSANS SAHİBİ

Panasonic Corporation  
1-15 Matsuo-cho, Kadoma City,  
Osaka 571-8504, Japan  
**YETKİLİ TEMSİLCİ**  
Panasonic Elektronik Satış A.Ş.  
Maslak Mah. Bilim Sok.  
Sun Plaza No:5 K:16  
34398 Maslak-Şişli  
İstanbul Turkey  
Tel : (+90) 212 367 94 00  
Fax : (+90) 212 286 21 11  
[www.panasonic.com.tr](http://www.panasonic.com.tr)  
Info.TR@eu.panasonic.com  
MÜŞTERİ HİZMETLERİ: 444 72 62

BU ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ  
3 YILDIR

AEEE Yönetmeliğine  
Uygundur

## Принадлежности

Пожалуйста, проверьте и идентифицируйте поставляемые принадлежности.

- Сетевой адаптер  
Для континентальной Европы: RFX0B43  
Для Великобритании: RFX0B44  
**RP-WF830**  
2 никель-металлогидридные перезаряжаемые батареи: NHR-4AGE/2B  
**RP-WF830W**  
4 никель-металлогидридные перезаряжаемые батареи: NHR-4AGE/2B

—Если Вы увидите такой символ—

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз

Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

## Уход

Протирайте мягкой сухой тканью.

- При сильном загрязнении вытрите грязь, используя смоченную и хорошо выжатую ткань, а затем вытрите остатки влаги с помощью сухой ткани.
- Не используйте растворители, например, бензин, разбавитель, спирт и кухонные моющие средства, или химически обработанные ткани. Такие действия могут привести к повреждению внешнего покрытия или вызвать отслоение краски.

## Меры предосторожности

**Ограничения использования**  
Для использования только в Вашей стране. Радиочастоты (863 до 865 МГц), используемые в этом аппарате, не разрешены в некоторых странах.

### Сетевой адаптер

Осторожно обращайтесь с сетевым адаптером. Неправильное обращение опасно.

- Не трогайте его мокрыми руками.
- Не кладите на него тяжелые предметы.
- Не изгибайте его с силой.

Обязательно используйте поставляемый сетевой адаптер.

### Батарейки

- Перезаряжаемая батарейка может перезарядиться при бл. 500 раз. Когда время работы аппарата станет намного меньше, значит батарейки нужно заменить.
- Не смешивайте старые и новые батарейки или батарейки разных типов.
- Если аппарат не используется в течение длительного периода времени, удалите все батарейки.
- Переносите и храните перезаряжаемые батарейки в футляре для переноски батарей, чтобы избежать контакта с металлическими предметами.
- Не нагревайте и не подвергайте воздействию огня.
- Не оставляйте батарейки в автомобиле с закрытыми дверями и окнами, который подвергается в течение длительного времени воздействию прямого солнечного света.
- Не снимайте наружную оболочку батареек и не используйте батарейки со снятой оболочкой.
- Неправильное обращение с батарейками может вызвать утечку электролита, что может повлечь за собой повреждение деталей аппарата при контакте с утекшей жидкостью. В случае утечки электролита проконсультируйтесь с Вашим дилером. При попадании электролита на кожу тщательно смойте его водой.
- Храните батарею и адаптер стандартного стерео штекера 6,3 мм в недоступном для детей месте, чтобы избежать их проглатывания.

### Аппарат

- Не допускайте никаких изменений или модернизаций**  
Это может вызвать нарушение нормальной работы.
- Не допускайте падений или сильных ударов**  
Это может вызвать повреждение аппарата. Избегайте эксплуатации аппарата в следующих местах, так как они могут вызвать нарушение нормальной работы.
- Ванные комнаты и другие места с высокой влажностью
- Склады и другие пыльные места
- Места с высокой температурой около нагревательных приборов и т.д.
- Не оставляйте аппарат на длительное время в местах, куда попадают прямые солнечные лучи.**  
Это может привести к деформации или обесцвечиванию корпуса, а также вызвать нарушение нормальной работы.

## Источники питания

См. иллюстрации на стр. 3-4. Перед использованием аппарата произведите зарядку батареек.

1 Вставьте две перезаряжаемые батарейки (прилагаются) в отсек для батареек на левом корпусе (L) наушников.

- При вставлении правильно совмещайте полюса (+) и (-).
- При вставлении нажмите в сторону пружины полюса (-).
- При удалении сначала вытащите полюс (+).
- Чтобы открыть, поднимите конец крышки отсека [BATT]. (a)
- После вставления батарейки надежно закройте крышку отсека [BATT]. (b)

2 Подсоедините поставляемый сетевой адаптер переменного тока к передатчику, а затем к бытовой розетке.

(c) Сетевая розетка (переменный ток 230 В до 240 В, 50 Гц)

3 Выключите переключатель [OPR] и поместите Наушники на передатчик.

Поместите наушники на передатчик таким образом, чтобы зарядные клеммы на передатчике проконтактировали с зарядными контактами снизу левого корпуса (L). Индикатор [OPR/CHG] становится красным, и начинается зарядка. Когда батареи полностью заряжены, индикатор погаснет.

• Приблизительное время перезарядки и работы

Зарядка: 24 часа  
Работа: 20 часа

4 Для проверки оставшегося заряда батареек: Перезарядите батарейки, когда индикатор [OPR] на левом корпусе (L) начинает гаснуть и/или мигать, или когда звук станет искаженным или слабым.

Заряжайте аккумуляторы при окружающей температуре от 5 °C до 35 °C. В других условиях время зарядки может увеличиться, либо зарядка может не выполняться.

**Срок службы батареек:**  
Если индикатор [OPR] на левом корпусе (L) тускнеет или не высвечивается даже после перезарядки батареек, срок службы батареек истек, и их необходимо заменить.  
2 Никель-металлогидридные перезаряжаемые батарейки (№ детали: NHR-4AGE/2B).

**К Вашему сведению:**  
Батарейки сухого типа (R03/LR03, AAA) также можно использовать для снабжения наушников электроэнергией. Не пытайтесь перезарядить их.

TÜRKÇE/RUSKİY YAZIK

VQT4N46

4

## Подсоединения

См. иллюстрации на стр. 3-ⓐ.

**1** Подсоедините передатчик к аудиовизуальному оборудованию.

**Штекер аудио входа** **ⓐ** передатчика может быть непосредственно подсоединен к стерео мини гнезду 3,5 мм головных телефонов на Вашем оборудовании **ⓑ**. Если гнездо наушников большое (6,3 мм стерео), используйте адаптер стандартного стерео штекера 6,3 мм (не прилагаются) **ⓒ**. **ⓓ** Портативный CD-плеер, стереосистема с наушниками, магнитола, персональный компьютер и т.д.

**2** Подсоедините поставляемый сетевой адаптер переменного тока к передатчику, а затем к бытовой розетке.

**ⓐ** Сетевая розетка (переменный ток 230 В до 240 В, 50 Гц) Если аппарат не будет использоваться в течение длительного времени, отсоедините сетевой адаптер от бытовой сетевой розетки. Если сетевой адаптер подсоединен, аппарат находится в состоянии готовности. Первичная цель всегда "включена", если только сетевой адаптер подсоединен к электрической розетке.

- Не используйте какой-либо другой сетевой адаптер, отличный от поставляемого в комплекте.

## Установка

Данный аппарат работает на радиоволнах. Радиоволны могут передаваться в радиусе до 100 м.

### Примечание

При оптимальных условиях эксплуатации наушники могут принимать чистые сигналы от излучателя на расстоянии максимум 100 м. Наличие металлических препятствий или посторонних радиоволн между этими двумя аппаратами может вызывать помехи на более коротком расстоянии. От этих помех можно избавиться путем перемещения ближе к передатчику, удаления препятствий или изменения канала передатчика.

Иногда Вы можете испытывать помехи вследствие наличия мертвых зон в зоне охвата излучателя. Это явление происходит с любыми видами радиосигналов и не является неисправностью. Избежать возникновения мертвых зон можно путем перемещения излучателя или наушников.

## Эксплуатация

### Подготовка

**1** Включите аудио-видео оборудование, к которому подсоединен излучатель.

**2** Увеличьте уровень громкости источника звука настолько, насколько это возможно, чтобы при этом не было искажений звука. Звук более подвержен воздействию помех, когда установлена невысокая громкость звука.

См. иллюстрации на стр. 3-ⓐ.

**1** Снимите стереонаушники с передатчика.

**2** При помощи регулятора [VOL] уменьшите уровень громкости наушников.

**3** Установите переключатель [OPR] в положение "ON". Индикатор [OPR] горит красным светом.

**4** Наденьте наушники.

**5** Отрегулируйте уровень громкости наушников.

**6** Поверните диск [TUNING] в положение с наименьшими помехами, чтобы отрегулировать частоту. Если имеются помехи, Вы можете изменить канал передатчика для улучшения приема.

### После прослушивания

- 1 Снимите наушники.
- 2 Установите переключатель [OPR] в положение "OFF". Индикатор [OPR] гаснет.
- 3 Поместите стереонаушники на передатчик, и перезарядите их.
- 4 Отключите аудио-видео оборудование, к которому подсоединен излучатель.

### Примечание

- Избегайте продолжительного прослушивания в наушниках на большой громкости во избежание повреждения слуха.
- Прекратите использование, если Вы испытываете дискомфорт с наушниками, которые непосредственно контактируют с Вашей кожей. Продолжение использования может вызвать сыпь или другие аллергические реакции.
- Сетевой адаптер может издавать тихий необычный звук. Это не является признаком неисправности.
- Если создаются помехи для радиоприемника и т.п., отодвиньте сетевой адаптер от радиоприемника.

**А** Относительно функции автоматического включения/выключения питания (AUTO POWER ON/OFF):

Когда на вход подаются аудиосигналы, питание передатчика включается (Индикатор [OPR/CHG] горит зеленым светом). Когда аудиосигналы не подаются на вход в течение 1 до 2 минут, его питание автоматически выключается (Индикатор [OPR/CHG] гаснет). Когда уровень громкости подсоединенного аппарата является слишком низким, эта функция не работает. Увеличьте уровень громкости насколько это возможно, чтобы при этом не было искажений звука.

См. иллюстрации на стр. 3-ⓐ.

**Если прием слабый**  
Радиоволны с передатчика могут принимать помехи от других радиоволн. Вы можете изменить канал передатчика для улучшения приема. Если Вы используете аппарат возле беспроводного телефона, это может вызвать радиопомехи.

**1** Выберите другой канал с помощью переключателя [CHANNEL].

**2** Поверните диск [TUNING] в положение с наименьшими помехами, чтобы отрегулировать частоту.

### Примечание

Даже если через излучатель не проходят никакие звуковые сигналы, в наушниках могут быть слышны посторонний звук или шум.

## Технические характеристики

### Основные характеристики Система модуляции

Сtereo частотная модуляция  
Несущая частота 863 до 865 МГц  
Расстояние передачи До 100 м

### Радиочастотный стереоизлучатель Питание

Постоянный ток 12 В, 300 мА (С использованием сетевого адаптера, входящего в комплект поставки)

Размеры (Ш×В×Г) 157 мм x 100 мм x 124 мм

Масса Приблиз. 195 г

### Радиочастотные стереонаушники Частотная характеристика

18 Гц до 22 000 Гц

Питание Постоянный ток 2,4 В: 2 никель-металлогидридные перезаряжаемые батареи или постоянный ток 3 В: 2 батарейки R03/LR03 (размер AAA)

Размеры (Ш×В×Г) 175 мм x 210 мм x 85 мм

Масса Приблиз. 180 г (без батареек)

Приблизительное время перезарядки и работы

Зарядка: 24 часа  
Работа: 20 часа

Диапазон рабочих температур 0 °C до 40 °C

Диапазон влажности от 35% до 80% относительной влажности (без конденсации)

### Примечание

Действительный срок службы батареи будет зависеть от условий эксплуатации.

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

## Руководство по поиску и устранению неисправностей

Перед обращением за техобслуживанием выполните следующие проверки. Если у Вас появились сомнения относительно каких-либо из этих проверок, или приведенные в таблице решения не приводят к устранению проблемы, проконсультируйтесь с Вашим дилером относительно дальнейших действий.

Неисправность	Возможная причина(ы)	Предлагаемый способ устранения
Нет звука.	Включено ли аудио-видео оборудование, к которому подключен излучатель?	Включите аудио-видео оборудование.
	Соединены ли аудио-видео оборудование и излучатель?	Правильно подсоедините аудио-видео оборудование и проверьте, чтобы штекер был плотно вставлен.
	Слишком низкий уровень громкости?	Если излучатель подсоединен к гнезду наушников, то увеличьте уровень громкости на подсоединенном аудио-видео оборудовании. Увеличьте уровень громкости наушников.
Звук искажается.	Входной уровень аудиосигнала слишком высокий?	Если излучатель подсоединен к гнезду наушников, то уменьшите уровень громкости на подсоединенном аудио-видео оборудовании.
Сильные помехи.	Нет ли препятствия между излучателем и наушниками?	Удалите препятствие, передвиньте излучатель или измените свое месторасположение.
	Посторонние радиоволны являются причиной возникновения помех волн излучателя? Правильно ли настроены частота излучения и частота приёмника?	Измените канал передатчика с помощью переключателя [CHANNEL], а затем поверните диск [TUNING] на головных телефонах в положение с наименьшими помехами.
Нет звука, звук искажается, слышны сильные помехи.	Входной уровень аудиосигнала слишком низкий?	Если излучатель подсоединен к гнезду наушников, то увеличьте уровень громкости на подсоединенном аудио-видео оборудовании.
	Индикатор [OPR] не горит или горит тускло?	Батарейки разряжены. Зарядите их. Если после зарядки батареек индикатор остается тусклым, то это означает, что срок службы батареек истек, и их необходимо заменить.

## Информация для покупателя

Название продукции:	Радиочастотные беспроводные стереонаушники
Название страны производителя:	Китай
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № 1АХХ (Х-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (1—2011, 2—2012, ... 9—2020) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (А—Январь, В—Февраль, ... L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы уменьшить риск возникновения пожара, поражения электрическим током или повреждения изделия,

- Не подвергайте устройство воздействию дождя, влажности, капель воды или брызг.
- Не ставьте на устройство объекты с жидкостью, например, вазы.
- Используйте только рекомендованные аксессуары.
- Не снимайте крышки.
- Не ремонтируйте данное устройство самостоятельно. Для технического обслуживания обращайтесь к квалифицированному специалисту.

## ВНИМАНИЕ!

Чтобы уменьшить риск возникновения пожара, поражения электрическим током или повреждения изделия,

- Не устанавливайте и не размещайте данное устройство в шкафу, встроенном шкафу или другом ограниченном пространстве. Устройство должно хорошо вентилироваться.
- Не блокируйте отверстия для вентиляции устройства газетами, скатертями, шторами и похожими предметами.
- Не ставьте на устройство источник открытого огня, такие как зажженные свечи.

Этот аппарат предназначен для использования в климате средней полосы.

Сетевая вилка является отключающим устройством. Установите данный продукт таким образом, чтобы сетевую вилку можно было быстро отключить от розетки.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

## ВНИМАНИЕ

- При неправильной замене батареи возникает опасность взрыва. Произведите замену, используя только такой тип батареи, который рекомендуется производителем.
- При утилизации батареи, пожалуйста, обратитесь в местные органы управления или к дилеру относительно правильного способа утилизации.

Идентификационная наклейка изделия находится на нижней панели аппарата.

Характерное широкополосное напряжение больше или равно 75 мВ.

Для исполн. звонания только в помещении.